

## **néerlandais/anglais** à Blankenberge (Duinse Polders)

### **néerlandais**

N08	du dimanche 30 juin au samedi 6 juillet 2019
N11A/B/S	du dimanche 30 juin au samedi 6 juillet 2019
N09	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
N12(W)A/B	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
N28	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019
N25(W)A/B	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019
N26(W)A/B	du dimanche 11 août au samedi 17 août 2019
N27	du dimanche 11 août au samedi 17 août 2019
N29(S)	du dimanche 18 août au samedi 24 août 2019

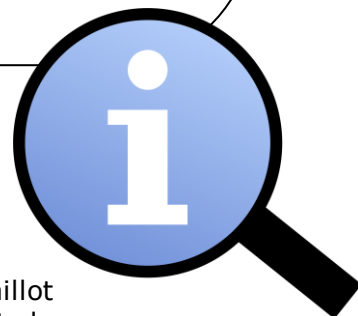
### **anglais**

E12(W)A/B	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
E04/E05A/B/W	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019



### **Bagages et équipement**

- Pour les loisirs et les animations, les participants doivent se munir d'un maillot (pour les garçons, le slip de bain est obligatoire), d'une tenue de sport et de chaussures de sport. Apportez éventuellement des raquettes et des balles de ping-pong.
- Les participants qui ont choisi un stage sans tennis, apportent éventuellement aussi leur raquette de tennis.
- Les participants des séjours **sports aquatiques** (stages N12W, N25W et N26W) ou des séjours **ski nautique/surf** (N11S et N29S) prennent suffisamment de vêtements chauds, de maillots de bain et un sac à dos. **Wetsuit est sur place !**



- L'emploi du GSM n'est pas admis entre le petit déjeuner et la fin des activités du soir. Le GSM ne favorise pas l'esprit d'équipe !
- Prévoir le nécessaire de toilette, des essuies, des essuies de bain et un petit sac à dos.
- Chaque participant doit se munir de quelques petits cahiers. Les participants de la 1<sup>e</sup> année secondaire apportent également un petit dictionnaire. **Ceci n'est pas d'application pour les vacances ludiques (5 à 8 ans).**
- Les enfants de 5 à 8 ans prennent des lunettes de natation.
- Nous demandons aux participants de se munir de quelques timbres. Des enveloppes libellées à l'avance (adresse + timbre) sont fortement conseillées pour les plus jeunes.
- Emportez une crème solaire avec un facteur de protection élevé et une casquette.
- Les participants ne doivent pas se munir de couvertures ni de draps de lit. Tout se trouve sur place. Si des personnes ont des desiderata concernant le logement (p.ex. participants qui désirent partager la même chambre), veuillez compléter la souche à la dernière page et la renvoyer par mail au responsable de stage. Ne l'envoyez pas au secrétariat de Depauw ou du centre de vacances. Veuillez envoyer les souches au plus tard 3 semaines avant le départ en mentionnant clairement le code et la période du stage, le prénom et nom de l'enfant ainsi que le prénom et nom de l'enfant avec qui il/elle veut dormir.  
NB: Il sera impossible de changer de chambre le jour de l'arrivée ! Nous ne pourrons donc tenir compte que des souches rentrées à temps.  
**Les enfants des vacances ludiques ne peuvent pas dormir dans la chambre d'un frère ou d'une sœur qui suit le stage langue car l'heure du coucher n'est pas la même !**
- Veuillez rendre le formulaire médical ci-joint dûment complété au professeur le premier jour.



### Remarques

- Modérez l'argent de poche ( $\pm$  € 12). Celui-ci est gardé au secrétariat et donné aux participants au fur et à mesure de leurs besoins. Veuillez ne pas porter de montres ou de bagues de valeur.  
**Nous ne sommes pas assurés et nous ne sommes pas responsables en cas de perte ou de vol.** Nous vous conseillons donc de ne pas laisser traîner vos affaires. Veuillez ne pas prendre d'objets de valeur.  
**Les enfants inscrits au stage "vacances ludiques" (5 à 8 ans) ne doivent pas avoir d'argent de poche. Nous procurons tout le nécessaire.**

- Afin de ne pas perturber le bon déroulement du stage, il n'y a pas de possibilité de visite. Mais nous pouvons vous assurer encore une fois que les enfants ne sont jamais livrés à eux-mêmes. Ils sont sous notre responsabilité pendant tout le séjour.
- Les participants faisant preuve de mauvaise volonté seront renvoyés.
- Chaque participant recevra son rapport à la fin du stage.
- Nous disposons d'une infirmerie et nous avons un docteur à proximité. Pourriez-vous donner les attestations à remplir pour la mutuelle au responsable de stage à l'accueil ? Il vous les rendra complétées à la fin du stage. Veuillez déjà remplir le nom de votre enfant.

## **Accueil et retour**

*L'accueil* se fait **de 15h à 16h** à la cafétéria (située à la salle de spectacles du domaine). Veuillez venir à temps, ce qui vous permettra d'installer la chambre de votre enfant à votre aise. Début officiel du séjour à **16.30h** à la salle des congrès. Après un petit mot du coordinateur, les enfants rejoignent les moniteurs. Nous demandons également aux enfants externes d'arriver au même moment que les internes.

*Retour* : de **10h à 11h** au même endroit que l'accueil. Le coordinateur et le professeur qui ont suivi votre enfant pendant la durée du séjour sont à votre disposition pour discuter et commenter les résultats du participant.

## **Assurances**

### *Responsabilité civile :*

La responsabilité civile de chaque participant est couverte par notre assurance, après intervention de l'assurance familiale éventuelle. Montant maximum assuré par accident : € 1 500 000, dégâts matériels et corporels. Franchise : € 173,53.

### *Frais médicaux :*

Après intervention de la mutuelle, la compagnie paie les suppléments éventuels de frais médicaux, pharmaceutiques, chirurgicaux et hospitaliers à concurrence de € 3 718,40 par accident, sans franchise.

### *Perte et vol :*

Nous ne sommes pas assurés contre le vol, ni la perte d'objets. Nous vous conseillons donc de ne pas prendre d'objets de valeur.



## Téléphone et adresse

Le téléphone ne peut être utilisé **que pour les urgences**, ceci afin de ne pas perturber le bon déroulement des stages.

Voici pour les parents, en cas d'extrême urgence, le numéro d'appel et l'adresse pour le courrier :

Stages Depauw  
"Duinse Polders"  
Ruzettelaan 195  
8370 Blankenberge  
Tél. 050 / 43 24 00  
Fax 050 / 42 96 31  
N° de secours permanent : 056/ 21 05 27

Le domaine "Duinse Polders" se trouve à 1 km du centre de Blankenberge, direction Knokke, à 500 m de la piscine municipale.

Nous souhaitons à votre enfant un séjour agréable et fructueux !

Si vous avez des desiderata concernant le logement de votre enfant, veuillez renvoyer la souche ci-dessous **au plus tard 3 semaines avant le départ (par e-mail)** à :

codes N08

Mme. Sarah Manssens  
sarahmanssens@hotmail.com

codes E/N12(A/B/W)/N09

M. Dieter Claus  
dieter\_claus@hotmail.com

codes N11(A/B/S)

Mme. Delphine Vincent  
vincentdelphine@hotmail.com

codes N25(A/B/W),N28,E04/E05(W)

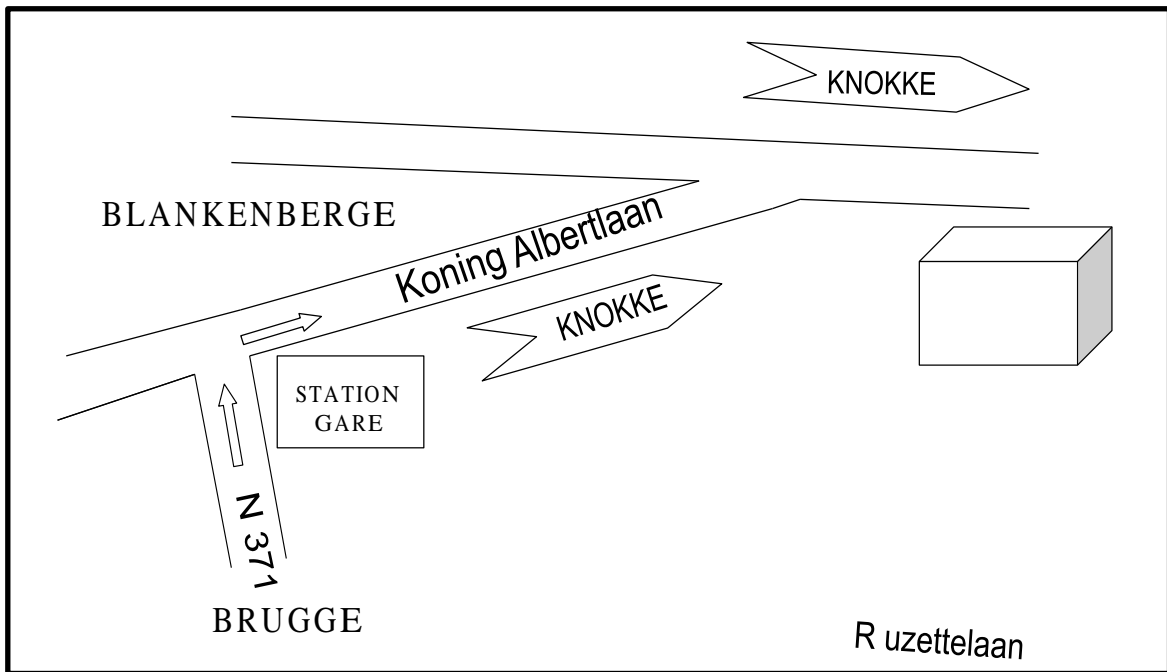
M. Michaël Bartels  
bartelsdegrande@hotmail.com

codes N26(A/B/W),N27

M. Wouter Ballyn  
wballyn.depauw@gmail.com

codes N29(S)

Mme. Evelien Millecamp  
evelien.millecamp@hotmail.be



Duinse  
Polders

**Veillez ne pas envoyer cette souche au bureau à Courtrai mais au responsable de stage (par mail) !**

Nous ne pouvons tenir compte uniquement de souches reçues au plus tard 2 semaines avant le départ. Veuillez tenir compte du fait que d'autres enfants peuvent se trouver dans la même chambre de votre enfant, même si vous demandez qu'il soit avec un copain ou une copine.

Nom et prénom du participant :

.....

Téléphone : ...../.....

Inscrit(e) pour le stage à Blankenberge du

**néerlandais**

N08	du dimanche 30 juin au samedi 6 juillet 2019
N11A/B/S	du dimanche 30 juin au samedi 6 juillet 2019
N09	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
N12A/B/W	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
N28	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019
N25A/B/W	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019
N26A/B/W	du dimanche 11 août au samedi 17 août 2019
N27	du dimanche 11 août au samedi 17 août 2019
N29(S)	du dimanche 18 août au samedi 24 août 2019

**anglais**

E12A/B/W	du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019
E04/E05(W)	du dimanche 4 août au samedi 10 août 2019

désire partager la même chambre que

..... (nom et prénom)

**P.S. : Comme mentionné ci-dessus, les enfants des vacances ludiques ne peuvent pas dormir dans une chambre réservée aux plus grands.**

(Gelieve dit formulier aan de stageverantwoordelijke ter plaatse te geven a.u.b.)  
(Veuillez donner ce formulaire au responsable du stage sur place s.v.p.)

**Strikt vertrouwelijk      Strictement confidentiel      Strictly confidential**

**Medisch formulier      Formulaire médical      Medical and consent Form**

Naam van de deelnemer - Nom du participant - Name of the student .....

Thuisadres - Adresse du domicile- Home address .....

.....tel:...../.....(GSM...../.....)

Naam en adres van de huisdokter - Nom et adresse du médecin de famille -Name and address of own doctor

.....tel:...../.....

Naam van het ziekenfonds – Nom de la mutuelle – National health service:.....

Is de stagiair allergisch aan iets ? ja/nee Indien ja, waaraan ? - Le participant, est-il allergique? oui/non Si oui, à quoi ? - Is the student allergic to anything ? yes / no If yes, to what ?

.....

Volgt de deelnemer momenteel een behandeling ? ja/nee - Le participant, suit-il pour le moment un traitement? oui / non - Is the student having any medical treatment at present ? yes / no

waartegen ? le quel ? which ? .....  
medicamenten ? médicaments ? medication ? .....

Lijdt de stagiair aan één of andere handicap ? ja / nee Indien ja, waaraan. Le participant, souffre-t-il d'un handicap ? Si oui, le quel ? Does the student suffer from any handicap ? yes / no If yes, from what ?

.....

Moet de stagiair een speciaal dieet volgen ? ja / nee Indien ja, welk ? - Doit -il suivre un régime alimentaire ? oui / non Si oui, le quel ? - Please indicate any special dietary requirements

.....

Datum van de laatste inenting tegen tetanus (indien u dit weet) - Date de la dernière vaccination anti-tétanos (si vous vous souvenez) - Date of last anti-tetanus injection (if known)...../...../.....

Lijdt de stagiair aan - Souffre-t-il de - Does he suffer from :

- |                                     |                                   |                                      |  |  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> O kolieken | <input type="checkbox"/> O astma  | <input type="checkbox"/> O epilepsie | <input type="checkbox"/> O zeeziekte   | <input type="checkbox"/> O hooikoorts      |
| <input type="checkbox"/> O coliques | <input type="checkbox"/> O asthme | <input type="checkbox"/> O épilepsie | <input type="checkbox"/> O mal de mer  | <input type="checkbox"/> O rhume des foins |
| <input type="checkbox"/> O colic    | <input type="checkbox"/> O asma   | <input type="checkbox"/> O epilepsy  | <input type="checkbox"/> O seasickness | <input type="checkbox"/> O hay fever       |

Ouderlijke toestemming tot geneeskundige zorgen tijdens de stage

Ik, ondergetekende, vader / moeder van ..... (voornaam + naam)  
ingeschreven voor de stage in .....van .....tot..... geef het medisch korps de  
toestemming om geneeskundige zorgen toe te dienen en te laten repatriëren indien dit nodig blijkt.

Autorisation parentale pour soins médicaux pendant le stage

Je, soussigné(e), père / mère de .....(nom + prénom) inscrit(e)  
pour le séjour à ..... du .....au....., autorise le corps médical à procurer  
des soins médicaux et à faire rapatrier en cas de nécessité.

Parents' licence for medical care during the summer camp

The father / mother of ..... (first name and name) allows the doctor to provide  
medical care and repatriate if necessary.

Signature

Handtekening